

Wskazówki bezpieczeństwa

Prosimy dokładnie przeczytać niniejsze informacje przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem tego produktu. Niniejsza instrukcję obsługi należy zachować do przyszłego wykorzystania. Oprawy oświetleniowe może instalować wyłącznie upoważniony personel fachowy zgodnie z obowiązującymi przepisami elektrycznymi.

Należy zawsze przestrzegać danych technicznych na tabliczce znamionowej oraz informacji podanych w niniejszej instrukcji montażu.

Uwaga: Przed rozpoczęciem prac montażowych odłączyć zasilanie sieciowe: wyłączyć bezpiecznik automatyczny lub wykręcić bezpiecznik topikowy. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

– **Lampy posiadające oznaczenie IP 20 / IP 40 przeznaczane są wyłącznie do montażu w suchych wnętrzach i nie powinny być używane w pomieszczeniach wilgotnych lub na zewnątrz budynków.**

⊕ Klasa ochrony I: Przewód ochronny (PE) tych opraw musi być podłączony do zacisku oznakowanego „⊕”. Przynacze elektryczne 220-240V/50Hz.

Oznaczenia zacisków: L = faza, N = przewód zerowy, ⊕ = przewód ochronny, L_{sw} = faza storowana Zabrania się zmieniać budowę mechaniczną lub elektryczną oprawy oświetleniowej. Urządzenia elektryczne należy zabezpieczyć przed dziećmi.

Oprawy oświetleniowe nadają się do zastosowania w pomieszczeniach, w których występuje temperatura otoczenia -20°C–40°C. Upewnić się, czy podczas montażu nie nastąpiło uszkodzenie przewodów instalacyjnych i podłączenia. Używane źródła światła należy pewnie zamontować.

Uszkodzone źródła światła wolno wymienić wyłącznie na źródła światła tego samego rodzaju, mocy i napięcia. Przed wymianą źródeł światła należy upewnić się, czy napięcie sieciowe jest odłączone.

Konserwacja opraw oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; do przestrzeni połączeń ani do części znajdujących się pod napięciem nie może dostać się wilgoć.

W razie uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i montażu gwarancja traci ważność. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za powstałe wtedy szkody pośrednie.

Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu podczas oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do zmian technicznych i wyposażenia.

Bezpečnostní pokyny

Tyto informace si důkladně přečtěte, než začnete s instalací nebo uvedením tohoto výrobku do provozu. Tento návod k montáži byste si měli dobře uschovat pro pozdější potřebu.

Svítlidla smí instalovat pouze autorizovaný odborný personál podle daných platných předpisů pro elektrické instalace. Vždy respektujte technické údaje na typovém štítku a v tomto návodu k montáži.

Pozor: Před začátkem montážních prací odpojte síťový přívod od napětí: Vypněte jistič popř. vyšroubujte pojistku. Zajistěte proti opětnému zapnutí.

– **Svítlidla označená IP 20 / IP 40 jsou určena výhradně k použití v suchých vnitřních prostorech a nesmějí být použita v mokřích prostorech ani venku.**

⊕ Stupeň ochrany I: Tato svítidla musí být ochranným vodičem (PE) připojena na svorku označenou jako „⊕”. Elektrické připojení 220-240V/50Hz.

Označení přípojných svorek: L = fáze, N = nulový vodič, ⊕ = ochranný vodič, L_{sw} = spínaná fáze Je zakázáno měnit mechanickou nebo elektrickou konstrukci svítidel. Elektrické přístroje musí být chráněny před přístupem dětí.

Svítlidla jsou vhodná pro použití v prostorách s teplotou -20°C – 40°C. Zajistěte, aby při montáži nedošlo k poškození instalačních a přípojných vedení.

Při používání svítidel je nutné dbát na jejich pevné upevnění.

Vadné světelné zdroje smí být nahrazovány pouze světelnými zdroji stejného provedení, výkonu a napětí.

Před výměnou světelných zdrojů je nutné zajistit, aby byl síťový přívod odpojen od napětí.

Péče o svítidla se týká výhradně jejich povrchu, do oblastí připoje nebo na části pod napětím se nesmí dostat vlhkost. U škod, které byly způsobeny nerespektováním bezpečnostních pokynů a návodu k montáži, zaniká záruka.

Za následné škody, které z toho vyplývají, výrobce nepřebírá žádná ručení.

Tento návod k montáži odpovídá technickému stavu při vydání tiskem. Je vyhrazeno právo na změny techniky a vybavení.

Varnostna navodila

Preden se lotite montaže ali začnete svetliko uporabljati, skrbno preberite te informacije. Navodilo za montažo shranite za poznejšo rabo.

Svetilko lahko priklopi le pooblaščena strokovna oseba v skladu z veljavnimi predpisi za priklop.

Prosimo, da vedno upoštevate tehnične podatke navedene na tipski tablici in v navodilu za montažo.

Pozor: Pred začetkom montaže najprej poskrbite, da bo električni omrežni kabel brez napetosti: avtomatsko varovalko izklopite ali odvijte in odstranite klasično porcelansko varovalko. Zavarujte varovalko pred ponovnim vklopom.

– **Svetilke, ki so označene z IP 20 / IP 40, so določene izključno za uporabo v suhih notranjih prostorih in se jih ne sme uporabljati v mokrih prostorih ali v zunanjem območju.**

⊕ Zaščitni razred I: Svetliko priklopite z zaščitnim vodom (PE) na sponko, ki je označena z „⊕”. Priklp na elektriiko 220-240V/50Hz.

Naziv priključnih sponk: L = faza, N = nevtralni vod, ⊕ = zaščitni vod, L_{sw} = priklopna faza Prepovedana je sprememba mehanskih ali električnih sklopov svetilke.

Otrokom onemogočite dostop do električnih naprav.

Svetilke so primerne za uporabo v prostorih, v katerih se temperature gibljejo med -20° in 40° C.

Zagotovite, da se vodi električne napeljave in priklpni vodi svetilke pri montaji ne poškodujejo.

Pri vstavitvi žarnic poskrbite, da bodo le-te trdno privite.

Okvarjene žarnice lahko nadomestite le z žarnicami enakega tipa, moči in napetosti.

Pred zamenjavo žarnice je potrebno zagotoviti, da v dovodnih električnih kablih ni toka.

Vzdrževanje svetilk se nanaša zgolj na površine. V priklpni prostor ali v dele, ki prevajajo tok, ne sme priti vlaga. V primeru škode, ki nastane zaradi neupoštevanja varnostnih in montažnih navodil, garancijska pravica ugasne.

Za posledično škodo proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Montažno navodilo ustreza tehničnemu stanju na dan izdaje. Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih sklopov in opreme.

Signurnosne upute

Molimo Vas da pažljivo pročitate ove informacije prije nego što počnete s instaliranjem ili stavljanjem u rad ovog proizvoda. Ovaj naputak za sklapanje sačuvajte radi kasnije uporabe.

Svjetiljke smiju instalirati samo ovlašteni stručnjaci u skladu sa za njih važećim propisima za elektro-instalacije.

Molimo Vas da uvijek obraćate pažnju na tehničke navode na tipskoj pločici i u ovom naputku.

Pažnja: Prije radova sklapanja mrežni vod oslobodite od napona: isključite automat osiguravača odnosno izvadite osigurač. Osigurajte od ponovnog uključanja.

– **Svjetiljke označene s IP 20 / IP 40 isključivo su namijenjene primjeni u suhim prostorijama te ih se ne smije postavljati u vlažne prostorije niti na otvorenom prostoru.**

⊕ Zaštitna klasa I: Ove svjetiljke se moraju priključiti sa zaštitnim vodom (PE) na stezaljki označenoj sa „⊕”. Električni priključak 220-240V/50Hz.

Oznaka priključnih stezaljki: L = faza, N = neutralni vod, ⊕ = zaštitni vod, L_{sw} = uključena faza Zabranjeno je mijenjati mehanički ili električki sklop svjetiljki.

Osigurajte električke uređaje od pristupa djece.

Svjetiljke su погодne za uporabu u prostorijama s temperaturom okoliša od -20°C – 40°C.

Budite sigurni da pri sklapanju ne dođe do oštećenja instalacijskih ili priključnih vodova.

Pri postavljanju žarulja potrebno je obratiti pažnju da se dobro pričvrste.

Neispravne žarulje smiju se zamijeniti samo žaruljama istog načina proizvodnje, snage i napona.

Prije zamjene žarulje budite sigurni da su mrežni vodovi oslobođeni napona.

Njega svjetiljki se isključivo odnosi na površine; vlaga ne smije dospjeti u priključna mjesta ili dijelove koji provode struju.

Pri oštećenjima koja su nastala nepoštivanjem sigurnosnog naputka i naputka za sklapanje, pravo na jamstvo se gasi. Proizvođač ne odgovara za oštećenja koja iz toga proizlaze.

Ovaj naputak za sklapanje odgovara tehničkom stanju pri tiskanju. Prava na izmjene u tehnici i opremi su pridržana.

Turvallisuusohjeet

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin asennat tuotteen tai otat sen käyttöön. Säilytä asennusohjeet vastaisen varalle. Vain valtuutetut henkilöt saavat asentaa valaisimia voimassa olevien sähköturvallisuusmäärysten mukaisesti. Ota huomioon arvokilven ja asennusohjeiden tekniset tiedot.

Huomio: Katkaise sähkö ennen asennuksen aloittamista: irrota sulake tai avaa automaattivaroke.

Estä virran kytkeminen.

– **IP 20 / IP 40 -merkityt valaisimet on tarkoitettu ainoastaan kuivissa sisätiloissa käytettäviksi eikä niitä saa käyttää kosteissa tiloissa eikä ulkoalueilla.**

⊕ Suojausluokka I: Valaisinten suojaamaajohdin (PE) on kytkettävä liitimeen „⊕”. Sähköliitäntä 220-240V/50Hz.

Liitinten merkinnät: L = vaihe, N = nollijohdin, ⊕ = suojamaa, L_{sw} = kytketty vaihe Valaisimien mekaanista tai sähköistä rakennetta ei saa muuttaa.

Sähköliitteet on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

Valaisimet soveltuvat tiloihin, joiden ympäristön lämpötila on -20 °C – 40 °C.

Varmista, että asennus- ja liitäntäjohdot eivät vaurioidu asennettaessa. Tarkasta, että lamppu on tukevasti paikallaan.

Vialliset lamput saa korvata vain lampulla, joiden tyyppi, teho ja jännite ovat samat.

Ennen lamppujen vaihtamista on varmistettava, että verkkojohto on jännitteetön (virta on katkaistu). Puhdista vain valaisimien ulkopinnat. Liitintiloihin tai jännitteisiin osiin ei saa päästä kosteutta.

Takuu ei korvaa vaurioita, joiden syyinä on turvallisuus- ja asennusohjeiden noudattamatta jättäminen.

Valmistaja ei vastaa tällöin mahdollisista seurannaisvaurioista.

Asennusohjeet olivat painatettaessa voimassa olevan teknisen tietämyksen mukaiset.

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa teknikkaa ja varusteita.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακάτω να διαβάσετε αυτές τις πληροφορίες προσεκτικά, προτού να ξεκινήσετε με την τοποθέτηση ή έναρξη χρήσης αυτού του προϊόντος. Αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης να τις φυλάξετε για μετέπειτα χρήση.

Οι λαμπτήρες επιτρέπεται να τοποθετούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ισχύουσες ηλεκτρολογικές προδιαγραφές.

Παρακάτω να προσέχετε πάντα τις τεχνικές αναφορές στην πινακίδα τύπου και σε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης. Προσοχή: Πριν από την έναρξη των εργασιών τοποθέτησης διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος: πατήστε την κεντρική ασφάλεια διακοπής ή ξεβιδώστε την ασφάλεια. Ασφαλίστε για εκ νέου ενεργοποίηση.

– **Οι λαμπτήρες που χαρακτηρίζονται με IP 20 / IP 40 προορίζονται αποκλειστικά για την εφαρμογή σε ερμούς, εσωτερικούς χώρους και απαγορεύεται η εφαρμογή τους τόσο σε υγρούς χώρους όσο και σε εξωτερικούς χώρους.**

⊕ Κλάση προστασίας I: Αυτοί οι λαμπτήρες πρέπει να συνδεθούν με τον αγώμι προστασίας (PE) στη με „⊕” χαρακτηρισμένη επαφή.

Ηλεκτρική σύνδεση 220-240V/50Hz.

Ονομασία των επαφών σύνδεσης: L = Φάση, N = Ουδέτερος αγώγιμος, ⊕ = αγώγιος προστασίας, Lsw = φάση ενεργοποίησης Απαγορεύεται να τροποποιηθεί η μηχανική και ηλεκτρική δομή των λαμπτήρων.

Οι ηλεκτρικές συσκευές να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.

Οι λαμπτήρες είναι κατάλληλοι για τη χρήση σε χώρους με θερμοκρασία περιβάλλοντος των -20°C – 40°C. Διασφαλίστε να μην έχει προκληθεί κατά την τοποθέτηση ζημιά στα καλώδια εγκατάστασης και σύνδεσης. Κατά τη χρήση των λαμπτήρων να προσέχετε τη σταθερή τους θέση.

Ελαττωματικοί λαμπτήρες επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με φωσιπτά σύμματα ίδιας κατασκευής, απόδοσης και τάσης. Πριν από την αντικατάσταση των λαμπτήρων να διασφαλίστε πως η τροφοδοσία ρεύματος έχει διακοπεί.

Η περποίηση των λαμπτήρων πρέπει να γίνεται αποκλειστικά στις επιφάνειές τους, δεν επιτρέπεται να εισρεύσει υγρασία σε χώρους σύνδεσης ή σε εξαρτήματα, που βρίσκονται υπό τάση.

Σε ζημιές, που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης και ασφαλείας αφήνι η αξίωση εγγύησης. Για επακόλουθες βλάβες που προκύπτουν από αυτό ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη.

Αυτές οι οδηγίες τοποθέτησης αντιστοιχούν στις τεχνικές γνώσεις κατά την ημερομηνία της εκτύπωσης. Επιφυλασσούμεθα για αλλαγές στην τεχνολογία και στον εξοπλισμό.

Указания по соблюдению мер безопасности

Пожалуйста, внимательно прочтите эту информацию, перед тем как начать установку или эксплуатацию этого продукта. Эту инструкцию по монтажу храните для дальнейшего использования. Светильники должны устанавливаться только авторизованным персоналом в соответствии с действующими предписаниями по установке электрооборудования.

Пожалуйста, постоянно принимайте во внимание технические данные, указанные на заводской табличке и в этой инструкции по монтажу.

Внимание: Перед началом монтажных работ отключите устройство от сети: выключите автоматический предохранитель или выкрутите предохранительное устройство. Заблокировать ол повторного включения.

– **Светильники, маркированные знаком IP 20 / IP 40, предназначены для применения исключительно в сухих помещениях, запрещается использовать их во влажных помещениях или снаружи.**

⊕ Класс защиты I: Эти светильники необходимо подключать защитным проводом (PE) к обозначенной „⊕” клемме.

Электрическое подключение 220-240В/50Гц.

Обозначение соединительных клемм: L = фаза, N = нулевой провод, ⊕ = защитный провод, L_{sw} = коммутируемая фаза

Запрещается изменять механическую или электрическую конструкцию светильника.

Проследите за тем, чтобы у детей не было доступа к электрическим устройствам.

Светильники подходят для использования в помещениях с температурой -20°С – 40°С.

Во время монтажа удостоверьтесь, что электропроводак и соединительные провода не повреждены.

При использовании осветительного средства, следите за прочностью его посадки.

Поврежденные осветительные средства должны заменятся только осветительными средствами такого же типа, мощности и напряжения.

Перед заменой осветительного средства удостоверьтесь, что сетевая подводка не находится под напряжением.

Уход за светильниками касается исключительно поверхностей, жидкость не должна попадать в места присоединения или на находящиеся под напряжением детали.

При повреждениях, возникших вследствие несоблюдения указаний по безопасности и монтажу, гарантийные требования стают недействительными. За вытекающий из этого косвенный ущерб производитель не несет никакой ответственности.

Эта инструкция по монтажу соответствует техническому состоянию при печатании. Производитель оставляет за собой право на изменения технологии и оснащения.

MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY

☎ 04743 949-100
☎ 04743 949-101
☎ 04743 949-102
☎ 04743 949-103
☎ 04743 949-104
☎ 04743 949-105
☎ 04743 949-106
☎ 04743 949-107
☎ 04743 949-108
☎ 04743 949-109
☎ 04743 949-110
☎ 04743 949-111
☎ 04743 949-112
☎ 04743 949-113
☎ 04743 949-114
☎ 04743 949-115
☎ 04743 949-116
☎ 04743 949-117
☎ 04743 949-118
☎ 04743 949-119
☎ 04743 949-120
☎ 04743 949-121
☎ 04743 949-122
☎ 04743 949-123
☎ 04743 949-124
☎ 04743 949-125
☎ 04743 949-126
☎ 04743 949-127
☎ 04743 949-128
☎ 04743 949-129
☎ 04743 949-130
☎ 04743 949-131
☎ 04743 949-132
☎ 04743 949-133
☎ 04743 949-134
☎ 04743 949-135
☎ 04743 949-136
☎ 04743 949-137
☎ 04743 949-138
☎ 04743 949-139
☎ 04743 949-140
☎ 04743 949-141
☎ 04743 949-142
☎ 04743 949-143
☎ 04743 949-144
☎ 04743 949-145
☎ 04743 949-146
☎ 04743 949-147
☎ 04743 949-148
☎ 04743 949-149
☎ 04743 949-150
☎ 04743 949-151
☎ 04743 949-152
☎ 04743 949-153
☎ 04743 949-154
☎ 04743 949-155
☎ 04743 949-156
☎ 04743 949-157
☎ 04743 949-158
☎ 04743 949-159
☎ 04743 949-160
☎ 04743 949-161
☎ 04743 949-162
☎ 04743 949-163
☎ 04743 949-164
☎ 04743 949-165
☎ 04743 949-166
☎ 04743 949-167
☎ 04743 949-168
☎ 04743 949-169
☎ 04743 949-170
☎ 04743 949-171
☎ 04743 949-172
☎ 04743 949-173
☎ 04743 949-174
☎ 04743 949-175
☎ 04743 949-176
☎ 04743 949-177
☎ 04743 949-178
☎ 04743 949-179
☎ 04743 949-180
☎ 04743 949-181
☎ 04743 949-182
☎ 04743 949-183
☎ 04743 949-184
☎ 04743 949-185
☎ 04743 949-186
☎ 04743 949-187
☎ 04743 949-188
☎ 04743 949-189
☎ 04743 949-190
☎ 04743 949-191
☎ 04743 949-192
☎ 04743 949-193
☎ 04743 949-194
☎ 04743 949-195
☎ 04743 949-196
☎ 04743 949-197
☎ 04743 949-198
☎ 04743 949-199
☎ 04743 949-200

PRISMA 60

PRISMA 120

PRISMA 150

Art.-Nr.: 20300524

Art.-Nr.: 20300525

Art.-Nr.: 20300526



